



Distr.
LIMITED

A/AC.198/1996/L.3
16 May 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ИНФОРМАЦИИ

Восемнадцатая сессия

6-17 мая 1996 года

ПОДГОТОВКА И УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОМИТЕТА ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ
НА ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВОЙ СЕССИИ

Проект резолюции В

Политика и деятельность Организации Объединенных Наций
в области общественной информации

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою первостепенную роль в разработке, координации и согласовании политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области информации,

вновь подтверждая также, что Генеральному секретарю следует обеспечить укрепление и совершенствование деятельности Департамента общественной информации Секретариата как координационного центра по выполнению задач Организации Объединенных Наций в области общественной информации с учетом целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, приоритетных областей, определенных Генеральной Ассамблеей, и рекомендаций Комитета по информации,

принимая к сведению все доклады Генерального секретаря, представленные Комитету по информации,

рекомендуя Генеральному секретарю разработать конкретный план дальнейшего укрепления авторитета Организации Объединенных Наций среди общественности,

1. приветствует Корейскую Народно-Демократическую Республику в связи с ее принятием в члены Комитета по информации;

2. напоминает о своем решении укрепить роль Комитета по информации как своего главного вспомогательного органа, уполномоченного выносить рекомендации относительно деятельности Департамента общественной информации Секретариата;

3. призывает Генерального секретаря полностью выполнить рекомендации в отношении политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации, содержащиеся в пункте 2 ее резолюции 48/44 В от 10 декабря 1993 года;

4. отмечает сокращение ресурсов, выделенных Департаменту общественной информации, и выражает обеспокоенность по поводу предложений Генерального секретаря о дальнейшем сокращении бюджета Департамента, что может отрицательно сказаться на мероприятиях, утвержденных Генеральной Ассамблеей, и просит Генерального секретаря оказать Департаменту поддержку в соответствии с пунктом 6 раздела II резолюции 50/214 от 23 декабря 1995 года;

5. отмечает усилия Генерального секретаря по принятию практических мер в связи с необходимостью формирования эффективного общественно-информационного потенциала Департамента общественной информации для создания и повседневного функционирования информационных компонентов миротворческих и других полевых операций Организации Объединенных Наций и просит Генерального секретаря продолжать обеспечивать участие Департамента на этапе планирования таких будущих операций через посредство междепартаментских консультаций и координации с другими основными департаментами Секретариата;

6. предлагает руководству Департамента общественной информации провести обзор изданий Департамента и предложений об изданиях с целью обеспечить, чтобы все издания удовлетворяли определенную потребность, чтобы они не дублировали другие издания внутри или за пределами системы Организации Объединенных Наций и чтобы они готовились с учетом эффективности затрат, и представить Комитету по информации на его девятнадцатой сессии доклад по этому вопросу;

7. принимает к сведению доклад Генерального секретаря об обзоре крупных изданий Департамента общественной информации 1/ и настоятельно призывает предпринять все усилия для обеспечения своевременного выпуска и распространения его крупных изданий, в частности "Хроники ООН", "Ежегодника Организации Объединенных Наций" и изданий "World Media Handbook" и "Africa Recovery", по-прежнему сохраняя неизменную редакционную независимость и точность в освещении и принимая необходимые меры для обеспечения того, чтобы они содержали надлежащую, объективную и беспристрастную информацию о рассматриваемых в Организации вопросах, отражающую различные точки зрения, когда таковые имеются;

8. просит Генерального секретаря провести обзор существующих изданий, публикуемых и распространяемых Департаментом общественной информации в области развития, и активизировать свои усилия по совершенствованию существующих изданий или изучению возможности выпуска альтернативных изданий, обеспечив, чтобы такие издания удовлетворяли потребности людей в информации, связанной с развитием, в соответствии с требованиями о том, чтобы издания служили удовлетворению конкретных нужд, чтобы они не дублировали другие издания внутри или за пределами системы Организации Объединенных Наций и чтобы они готовились с учетом эффективности затрат;

9. вновь подтверждает важное значение, придаваемое государствами-членами роли информационных центров Организации Объединенных Наций в деле эффективного и всестороннего распространения информации во всех частях мира, в частности в развивающихся странах и в странах с переходной экономикой и особенно в тех странах, где существует потребность в более широкой осведомленности о деятельности Организации Объединенных Наций;

10. вновь подтверждает также, что деятельность информационных центров Организации Объединенных Наций отвечает основным целям, поставленным Комитетом в его докладе Генеральной Ассамблее на ее сорок второй сессии 2/;

11. ссылается на доклад Генерального секретаря о результатах экспериментального объединения информационных центров Организации Объединенных Наций с местными отделениями системы Организации Объединенных Наций в целом 3/ и предлагает Генеральному секретарю продолжать, где это возможно и с учетом эффективности затрат, деятельность по объединению, принимая во внимание конкретные обстоятельства в каждом случае и мнения принимающей страны и обеспечивая, чтобы это не оказывало негативного воздействия на информационные функции и независимость информационных центров Организации Объединенных Наций, [и представить Комитету по информации доклад по этому вопросу];

12. приветствует действия некоторых государств-членов в отношении финансовой и материальной поддержки информационных центров Организации Объединенных Наций в своих соответствующих столицах и предлагает Генеральному секретарю через Департамент общественной информации проконсультироваться с государствами-членами, при необходимости, о возможности оказания центрам дополнительной и добровольной поддержки на национальной основе;

13. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о выделении ресурсов для информационных центров Организации Объединенных Наций в 1995 году 4/ и призывает его продолжать изучать пути и средства рационализации и обеспечения справедливого распределения имеющихся ресурсов среди всех информационных центров Организации Объединенных Наций;

2/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок вторая сессия, Дополнение № 21 (A/42/21), рекомендация 36.

3/ A/AC.198/1995/5.

4/ A/AC.198/1996/2.

[14. отмечает существенное воздействие, которое оказывают на функционирование и на выполнение задач некоторых информационных центров Организации Объединенных Наций разработка новых технологий, таких, как система Интернет и КД-ПЗУ, и их значение для распространения информации, рост числа библиотек-хранилищ Организации Объединенных Наций и возросшая роль неправительственных организаций в поддержку целей Организации;]

[15. просит в этой связи, чтобы Генеральный секретарь представил Комитету по информации в течение 90 дней с момента принятия настоящей резолюции доклад о:

а) возросшей значимости, эффективности и рентабельности информационных центров Организации Объединенных Наций и об устранении дублирования, а также о возможности налаживания партнерства между информационными центрами Организации Объединенных Наций и местными организациями, включая передачу последним, с учетом конкретных обстоятельств, определенных функций, особенно в тех местах, где факторы, перечисленные в пункте 14, имеют актуальное значение, обеспечивая, чтобы это не оказывало негативного воздействия на функции и независимость информационных центров Организации Объединенных Наций;

б) выявление тех информационных центров Организации Объединенных Наций, которые должны i) продолжить свою деятельность в прежнем виде, ii) получать финансирование в меньшем объеме и сократить штаты, iii) быть укреплены или перегруппированы или iv) быть ликвидированы и должны упразднить должности с учетом воздействия факторов, упомянутых в пункте 14, и процентной доли времени и ресурсов, выделяемых для реализации каждой из основных целей;]

[15 бис. просит Генерального секретаря представить Комитету по информации для рассмотрения на его девятнадцатой сессии доклад о возросшей значимости, эффективности и рентабельности информационных центров Организации Объединенных Наций и об устранении дублирования, особенно в областях новых технологий, с целью укрепления и рационализации их деятельности;]

[15 тер. просит Генерального секретаря представить Комитету по информации доклад о необходимости внедрения новых технологий в развивающихся странах с целью содействия взаимодействию между Департаментом общественной информации и принимающей страной, укрепив таким образом отношения между информационными центрами Организации Объединенных Наций и общественностью принимающих стран;]

[16. просит Генерального секретаря постоянно информировать Бюро расширенного состава Комитета по информации о прогрессе, достигнутом в направлении осуществления пунктов 11 и 15 настоящей резолюции;]

17. вновь подтверждает роль Генеральной Ассамблеи в связи с открытием новых информационных центров Организации Объединенных Наций и предлагает Генеральному секретарю также сделать такие рекомендации, которые он может счесть необходимыми, относительно создания и местонахождения этих центров;

18. отмечает дальнейшее укрепление сотрудничества между Департаментом общественной информации и Университетом мира в Коста-Рике как координационным центром по пропаганде деятельности Организации Объединенных Наций и распространению информационных материалов Организации Объединенных Наций;

19. принимает к сведению просьбы Болгарии, Габона, Гаити, Гвинеи, Кыргызстана и Словакии относительно информационных центров или информационных компонентов;

20. просит Генерального секретаря провести в пределах имеющихся ресурсов и без ущерба для утвержденных программ и мероприятий и с привлечением услуг независимого консультанта, отобранного на основании открытого и транспарентного процесса отбора, оценку деятельности Библиотеки им. Дага Хаммаршельда, включая, среди прочего, ее инфраструктуру, функционирование, укомплектование штатами и финансовое положение, с целью совершенствования всех ее служб, используя преимущества внедрения новых и эффективных с точки зрения затрат автоматизированных и электронных технологий и служб библиотечной информации и связи и принимая во внимание предыдущие исследования по этой теме; и представить доклад по этому вопросу Комитету по информации на его девятнадцатой сессии;

21. заявляет о своей полной поддержке широкого и оперативного освещения деятельности Организации Объединенных Наций с помощью дальнейшего выпуска пресс-релизов Организации Объединенных Наций на обоих рабочих языках Секретариата, а именно английском и французском языках, и подчеркивает важность сохранения высокого качества и ускоренного выпуска этих пресс-релизов на обоих рабочих языках;

22. рекомендует Генеральному секретарю изучить пути и средства улучшения доступа радио Организации Объединенных Наций к вещанию во всем мире, учитывая тот факт, что радио является одним из наиболее эффективных с точки зрения затрат и мощных средств массовой информации, имеющихся в распоряжении Департамента общественной информации, и важным инструментом деятельности Организации Объединенных Наций, касающейся развития и поддержания мира, в соответствии с резолюцией 48/44;

23. подчеркивает сохраняющееся значение для Департамента общественной информации использования традиционных каналов и средств массовой информации для распространения информации об Организации Объединенных Наций и рекомендует Департаменту в полной мере воспользоваться преимуществами последних достижений в области информационной технологии, таких, как система Интернет и КД-ПЗУ, с тем чтобы сделать распространение информации об Организации Объединенных Наций более эффективным с точки зрения затрат, всеобъемлющим и своевременным, учитывая лингвистическое многообразие Организации;

24. высоко оценивает важную роль, которую Департамент общественной информации играет в деле удовлетворения растущего интереса общественности в связи с пятидесятой годовщиной Организации Объединенных Наций;

25. предлагает Департаменту общественной информации продолжать обеспечивать максимально возможный доступ к организованным экскурсиям по Организации Объединенных Наций, а также обеспечивать, чтобы экспозиции в открытых для публики местах были как можно более информативными, современными и актуальными;

26. предлагает государствам-членам и соответствующим международным организациям представить Генеральному секретарю к 15 марта 1997 года свои замечания и предложения относительно путей и средств содействия развитию инфраструктуры и потенциала коммуникации в развивающихся странах и просит Генерального секретаря представить Комитету по информации на его девятнадцатой сессии доклад по этому вопросу;

27. рекомендует, чтобы Бюро Комитета по информации, вместе с представителями каждой региональной группы, Группы 77 и Китая и в тесном контакте с членами Комитета, продолжали

проводить регулярные встречи и периодические консультации с представителями Департамента общественной информации, с тем чтобы содействовать дальнейшему развитию контактов между Департаментом и Комитетом в период между сессиями;

28. принимает к сведению вклад, который делают государства-члены в сотрудничестве с Департаментом общественной информации и Специальным координатором Организации Объединенных Наций по международному сотрудничеству в связи с чернобыльской катастрофой в информационную деятельность, посвященную десятой годовщине чернобыльской катастрофы, и ссылается на свои резолюции, касающиеся последствий вышеупомянутой катастрофы, в частности на резолюции 50/31 В от 6 декабря 1995 года и 50/134 от 20 декабря 1995 года, в которых поощряется регулярный обмен информацией с заинтересованными странами, соответствующими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций с целью расширения осведомленности мировой общественности о последствиях таких катастроф;

29. отмечает ту позитивную роль, которую сыграли региональные семинары в Виндхукке, Сантьяго, Алма-Ате и Сане, в деле пропаганды независимых и плюралистических средств массовой информации, принимает к сведению сделанное на двадцать восьмой сессии Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в резолюции 4.6 от 15 ноября 1995 года предложение сотрудничать с Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в деле подготовки и организации аналогичного регионального семинара в 1997 году в Центральной и Восточной Европе, в зависимости от наличия средств, а также принимает к сведению предложение правительства Болгарии провести такой семинар в его стране и предлагает Департаменту общественной информации предоставить испрашиваемую помощь в деле совместной мобилизации ресурсов из различных других источников добровольного финансирования;

30. просит предоставить в распоряжение Департамента общественной информации описание всех расходов, включая сметные расходы на рабочую силу, типографские и издательские работы и материалы, в связи с выполнением мандатов, содержащихся в резолюциях помимо ежегодных резолюций Генеральной Ассамблеи, как это рекомендовано Комитетом по информации;

31. просит Генерального секретаря представить Комитету по информации на его девятнадцатой сессии и Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад о деятельности Департамента общественной информации и об осуществлении рекомендаций, содержащихся в настоящей резолюции;

32. постановляет, что следующая сессия Комитета по информации должна продолжаться не более 10 рабочих дней, и просит Бюро Комитета изучить пути и средства обеспечения оптимального использования времени Комитета;

33. просит Комитет по информации представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии;

34. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят второй сессии пункт, озаглавленный "Вопросы, касающиеся информации".
